

JVC



CD RECEIVER

KD-LX50

ENGLISH

RECEPTOR CON CD

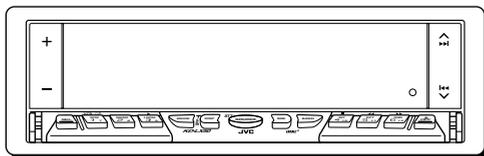
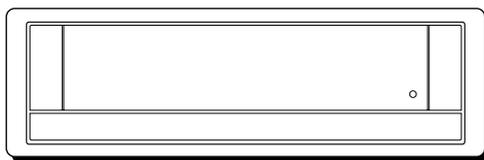
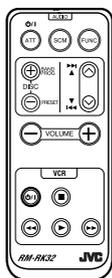
KD-LX50

ESPAÑOL

RECEPTEUR CD

KD-LX50

FRANÇAIS



BBE^{II}

For installation and connections, refer to the separate manual.
Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

LVT0496-001A

[J]

IMPORTANTE (EE.UU.)

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

AVISO IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER**Precauciones:**

1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PELIGRO:** Radiación láser invisible cuando se abre o hay seguro de interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.
3. **PRECAUCION:** No abra la cubierta superior. En el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario. Solicite el servicio a personal de servicio debidamente cualificado.
4. **PRECAUCION:** Este reproductor de CD utiliza radiación láser invisible, sin embargo, está equipado con interruptores de seguridad para no emitir radiación al descargar los CD. Es peligroso cancelar los interruptores de seguridad.
5. **PRECAUCION:** El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en el presente manual puede producir una peligrosa exposición a la radiación.

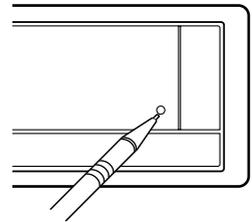
Cómo reposicionar su unidad

Pulse el botón de reposición en el panel frontal utilizando un bolígrafo o una herramienta similar.

Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.

NOTA:

También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted — como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.

**ANTES DE USAR***** Para fines de seguridad...**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

*** Temperatura dentro del automóvil...**

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

ADVERTENCIAS

- **NO instale la unidad en los siguientes sitios:**
 - Donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
 - Donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
 - Donde pueda obstruir la visibilidad.
- **NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.**
- **NO REGISTRE ni grabe comandos de voz mientras está conduciendo, pues podría producirse un accidente de tráfico.**
- **Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.**

PRECAUCION sobre el ajuste del volumen

Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida. Por lo tanto, antes de reproducir un disco, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

INDICE

Cómo reposicionar su unidad 2

OPERACIONES BASICAS..... 6

OPERACIONES DE LA RADIO7

Para escuchar la radio 7

Para buscar una emisora automáticamente:

Búsqueda automática 7

Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual 8

Cómo almacenar emisoras en la memoria 9

Preajuste automático de emisoras FM: SSM 9

Preajuste manual 10

Cómo sintonizar una emisora preajustada 11

OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD 12

Para reproducir un CD 12

Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD ... 13

Cómo seleccionar los modos de reproducción del CD 14

Prohibición de la expulsión del CD 15

Reproducción del CD Text 16

AJUSTES DEL SONIDO 17

Ajuste del sonido 17

Activado/desactivado de la función BBE^{II} 18

Utilización de la memoria de control de sonido 19

Selección y almacenamiento de los modos de sonido 19

Llamada de los modos de sonido 20

Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido 21

OPERACIONES DE LOS COMANDOS DE VOZ 22

¿Qué es un sistema de reconocimiento de voz? 22

Antes de usar los comandos de voz 23

Operación del receptor en el modo de palabras estándar 24

Operación del receptor en el modo de palabras del usuario 26

Registrando su propia voz para los comandos de operación 26

Preajuste de los comandos de acceso 30

Otras funciones convenientes para el sistema de reconocimiento de voz 38

OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES 40

Ajuste del reloj 40

Para controlar automáticamente el volumen

(Crucero de audio) 41

Cambio de los ajustes generales (PSM) 43

Asignación de nombres a las fuentes 48

OPERACIONES A DISTANCIA 51

Instalación de la pila 51

Empleo del mando a distancia 52



OPERACIONES DE LOS COMPONENTES EXTERIORES.. 53

- Reproducción de un componente exterior 53
- Uso de un subwoofer 53



OPERACION DEL CAMBIADOR DE CD 54

- Reproducción de los discos compactos 54
- Selección de los modos de reproducción de CD 56



MANTENIMIENTO 58

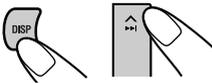
- Manipulación de los CD 58



LOCALIZACION DE AVERIAS 59

ESPECIFICACIONES 61

Para activar la demostración en pantalla



Mientras mantiene pulsado DISP, pulse **▲▶▶▶** hasta que “DEMO” aparezca en la parte inferior de la pantalla.

Se efectuará una demostración de las diversas funciones y de los modos de visualización en pantalla provistos para esta unidad, de manera repetida y secuencial.

Durante la demostración en pantalla, “DEMO” parpadea en la parte inferior de la pantalla.

Para desactivar la demostración en pantalla, pulse **▲▶▶▶** otra vez durante varios segundos mientras mantiene pulsado DISP.

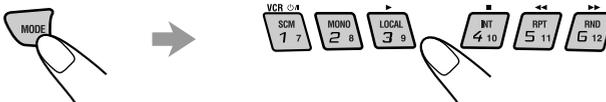
- La demostración en pantalla se desactivará automáticamente después de 1 hora.

Cómo usar los botones numéricos:

Después de pulsar MODE, los botones numéricos funcionarán como botones de funciones diferentes (mientras “MODE” permanece en la pantalla).

Para usar estos botones como botones numéricos después de pulsar MODE, no pulse ningún botón numérico durante 5 segundos para que “MODE” desaparezca de la pantalla.

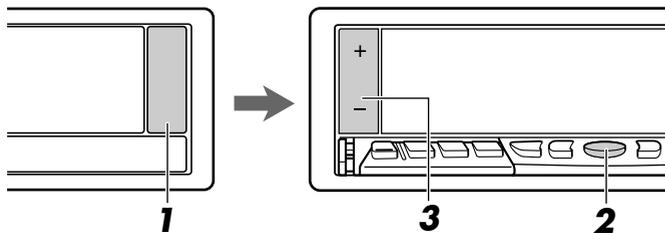
- Pulsando MODE otra vez también se borrará “MODE” de la pantalla.





OPERACIONES BASICAS

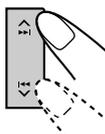
ESPAÑOL



Notas:

- Cuando utilice esta unidad por primera vez, ponga el reloj incorporado en hora; consulte la página 40.
- Para utilizar el sistema de reconocimiento de voz, consulte las páginas 22 a 39.

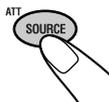
1



Encienda la unidad.

La indicación se ilumina y el panel de control sale.

2



Reproduzca la fuente.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la siguiente manera:

- Sintonizador (FM o AM) → CD* → Cambiador de CD**
- Componente externe → (vuelta al comienzo)

Para operar el sintonizador, consulte las páginas 7 – 11.

Para operar el reproductor de CD, consulte las páginas 12 – 16.

Para operar el componente externo conectado a las clavijas LINE IN, consulte la página 53.

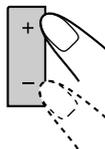
Para operar el cambiador de CD, consulte las páginas 54 – 57.

Notas:

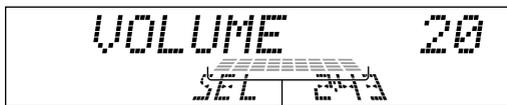
* Si no hay un CD en la ranura de carga, no podrá seleccionar CD como fuente de reproducción.

** Si no está conectado el cambiador de CD, no podrá seleccionarlo como fuente de reproducción.

3



Ajuste el volumen.



Indicador de nivel de volumen

4

Ajuste el sonido según se desee (consulte las páginas 17 – 21).

Para disminuir el volumen en un instante

Pulse SOURCE (ATT) durante más de 1 segundo mientras escucha cualquier fuente.

Comienza a destellar "ATT" en la indicación, y el nivel de volumen disminuirá durante un momento.

Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar durante más de 1 segundo el botón.

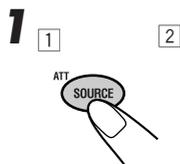
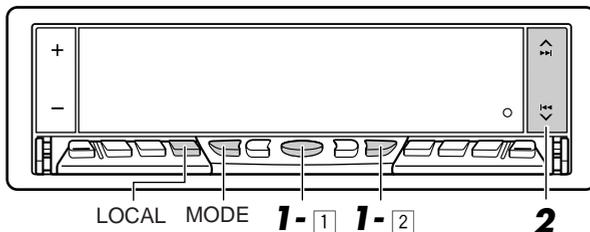
Para apagar la unidad

Pulse y mantenga pulsado OFF/▲ hasta que aparezca "SEE YOU" en la indicación.

Para escuchar la radio

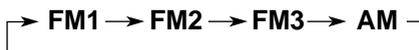
Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática



Seleccione la banda.

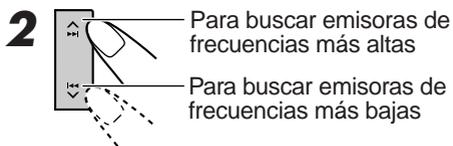
- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3 o AM). Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia tal como se indica:



Aparece la banda seleccionada.

Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.



Comience la búsqueda de la emisora.

La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

Para sintonizar sólo emisoras FM con señales fuertes

Esta función acciona únicamente mientras se están buscando emisoras de FM, incluyendo el preajuste SSM (consulte la página 9).

1 Pulse MODE.

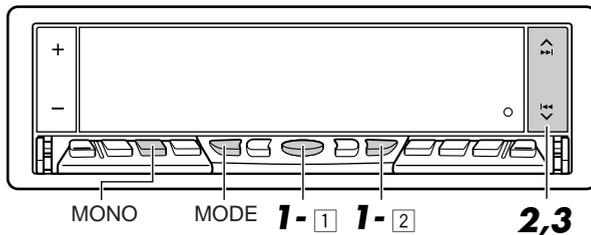
Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse LOCAL mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación para que el indicador LOCAL se encienda en la indicación.

Cada vez que pulsa el botón, el indicador LOCAL se enciende y apaga alternativamente.



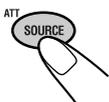
Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual



1

1

2



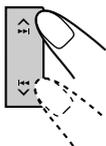
Seleccione la banda.

- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3 o AM).

Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

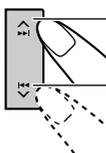
2



Pulse y mantenga pulsado \wedge $\blacktriangleright\blacktriangleright$ o $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ \vee hasta que "M" (Manual) comience a destellar en la indicación.



3



Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

Sintonice la emisora deseada mientras "M" está destellando.

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.

Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

1 Pulse MODE mientras está escuchando una radiodifusión en FM estéreo (el indicador ST se enciende mientras se está recibiendo una radiodifusión en FM estéreo).

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse MONO (monofónico) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación, para que el indicador MO se encienda en la indicación.

El sonido escuchado se vuelve monofónico pero se conseguirá mejorar la recepción (el indicador ST se apaga).

Cada vez que pulsa el botón, el indicador MO se enciende y apaga alternativamente.

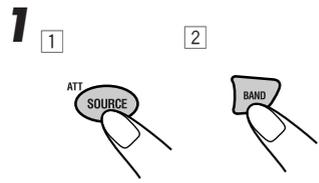
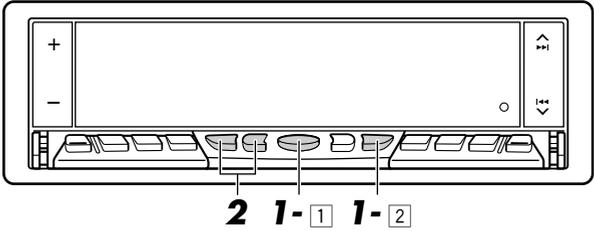
Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.

- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

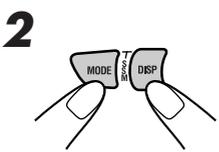
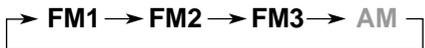
Preajuste automático de emisoras FM: SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).



Seleccione el número de banda FM (FM1, FM2 o FM3) en que desea almacenar las emisoras FM.

- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2 o FM3).



Pulse y mantenga pulsado ambos botones durante más de 2 segundos.



Aparece y se mantiene visualizado "SSM" hasta finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3). Estas emisoras quedan preajustadas en los botones — No. 1 (frecuencia más baja) a No. 6 (frecuencia más alta).

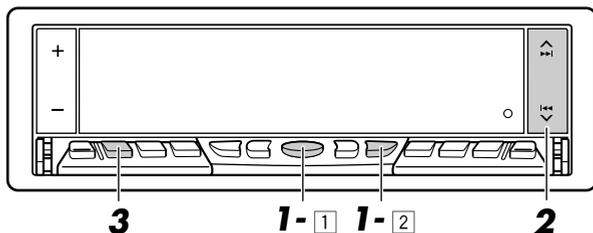
Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.



Preajuste manual

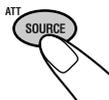
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

EJEMPLO: Almacenamiento de una emisora FM de 88,3 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1



1

1



2

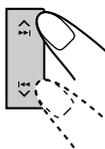


Seleccione la banda.

1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.

2 Pulse BAND para seleccionar la banda FM1.

2



Sintonice la emisora de 88,3 MHz.

Para sintonizar una emisora, consulte la página 7.



3



Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.



El número de la banda FM y "MEMO" aparecen alternativamente durante unos momentos.



4

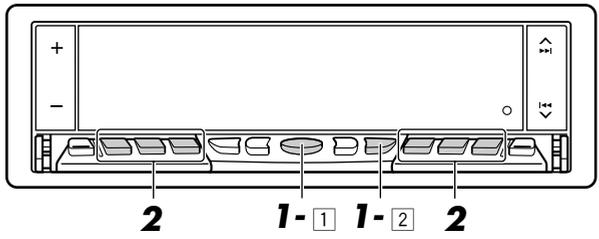
Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.

Notas:

- La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.
- Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

Cómo sintonizar una emisora preajustada

Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente. Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte las páginas 9 y 10.



1

1

2

Seleccione la banda.

- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3 o AM).

2

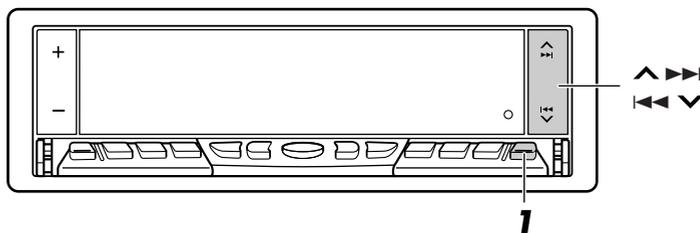
Selecione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.

Quando emplee esta unidad en un área que no sea Norteamérica ni América del Sur: Deberá cambiar los intervalos entre canales AM/FM. Consulte “Cambio de los intervalos entre canales AM/FM” en la página 47.



OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD

Para reproducir un CD



ESPAÑOL

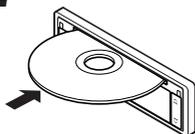
1



Abra el panel de control.

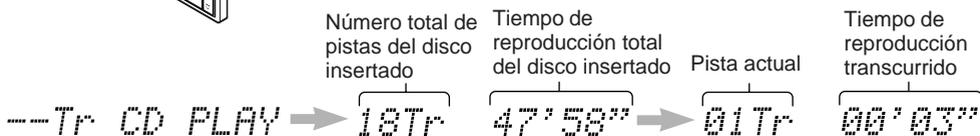
El panel indicador se mueve hacia abajo, y aparece la ranura de carga.

2



Inserte un disco en la ranura de carga.

La unidad introduce el CD, el panel indicador se mueve hacia arriba, y el CD comienza a reproducirse automáticamente.



Notas:

- Cuando hay un CD en la ranura de carga, se iniciará su reproducción al seleccionar "CD" como fuente pulsando SOURCE (ATT).
- Cuando el CD esté insertado al revés, aparecerá "DISC EJECT" en la indicación y el CD será expulsado automáticamente.
- Cuando usted reproduce el CD Text, aparecerán en la indicación el título del disco y el nombre del ejecutante. Luego aparecerán la pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido. Consulte también "Reproducción del CD Text" (página 16) y "Selección del modo de desplazamiento" (página 46). Si un CD Text incluye mucha información de texto, una parte puede no aparecer en la indicación.
- También se interrumpirá la reproducción del CD si usted cambia la fuente (si que el CD sea expulsado).

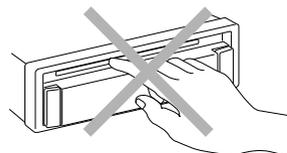
Para interrumpir la reproducción y expulsar el CD

Pulse OFF/▲ por un tiempo breve.

Se interrumpe la reproducción del CD, el panel indicador se mueve hacia abajo, y el CD es expulsado automáticamente de la ranura de carga.

Para cerrar el panel indicador, pulse ▲▶▶ o ◀◀◀.

PRECAUCION: NUNCA inserte su dedo entre el panel indicador y la unidad, pues podría quedar atrapado.

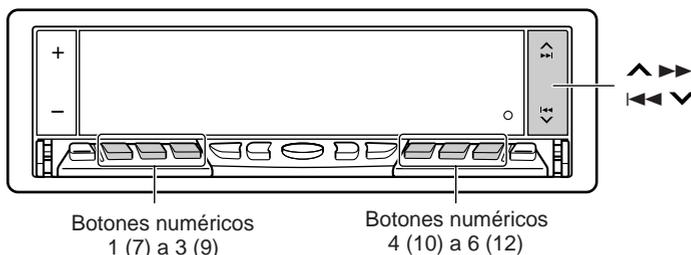


Nota:

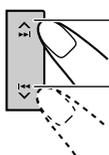
Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD).



Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD



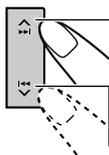
Para avanzar o retroceder rápidamente la pista



Pulse y mantenga pulsado mientras se está reproduciendo un CD para avanzar rápidamente la pista.

Pulse y mantenga pulsado mientras se está reproduciendo un CD para hacer retroceder rápidamente la pista.

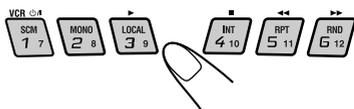
Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores



Pulse por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD, para saltar al comienzo de la pista siguiente. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción.

Pulse por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

Para seleccionar directamente una determinada pista



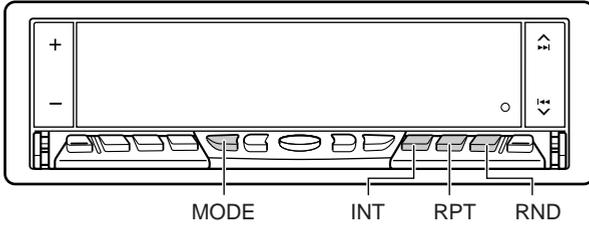
Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.

- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6:
Pulse ligeramente 1 (7) – 6 (12).
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12:
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.



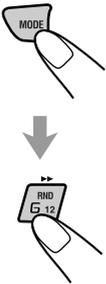
Cómo seleccionar los modos de reproducción del CD

ESPAÑOL



Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse RND (Aleatorio) mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación, para que el indicador RND se encienda en la indicación.

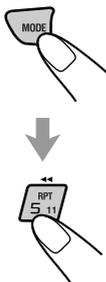
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de CD se activa y desactiva alternativamente.

Cuando esté activado el modo aleatorio, el indicador RND se enciende en la indicación y comenzará a reproducirse la pista seleccionada al azar.



Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida)

Podrá reproducir la pista actual una y otra vez.



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse RPT (Repetición) mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación, para que el indicador RPT se encienda en la indicación.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de CD se activa y desactiva alternativamente.

Cuando esté activado el modo de repetición repetida, el indicador RPT se enciende en la indicación.

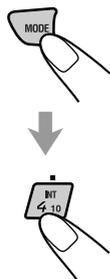
Número de pista que se está reproduciendo





Para reproducir sólo las introducciones musicales (Búsqueda de introducción)

Podrá reproducir secuencialmente los primeros 15 segundos de cada pista.



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

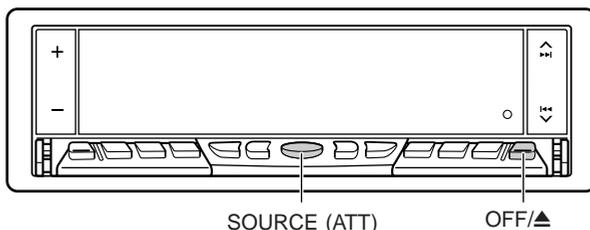
2 Pulse INT (Intro) mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de búsqueda de introducción de CD se activa y desactiva alternativamente.

Cuando esté activado el modo de búsqueda de introducción, el indicador "INTRO" se enciende en la indicación durante 5 segundos y el número de la pista destella.



Prohibición de la expulsión del CD



SOURCE (ATT)

OFF/▲

Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa SOURCE (ATT), pulse y mantenga pulsado OFF/▲ durante más de 2 segundos. "NO EJECT" destella en la indicación durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.



Nota:

Si pulsa OFF/▲ durante la prohibición de la expulsión del CD, el panel de control se moverá hacia abajo pero no se podrá expulsar el CD. ("NO EJECT" aparece en la indicación).

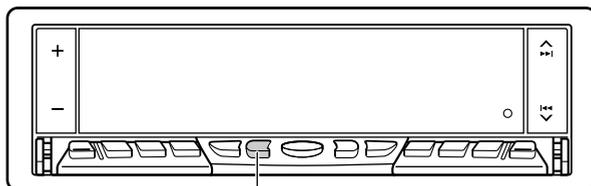
Para mover el panel de indicación hacia arriba, pulse ▲▶▶|◦|◀◀▼.

Para cancelar la prohibición y desbloquear el CD, pulse y mantenga pulsado OFF/▲ otra vez durante más de 2 segundos mientras pulsa SOURCE (ATT). "EJECT OK" destella en la indicación durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda desbloqueado.



Reproducción del CD Text

En el CD Text, se ha grabado cierta información relacionada con el disco (el título del disco, su ejecutante y título de pista). Podrá visualizar esta información del disco en la indicación.



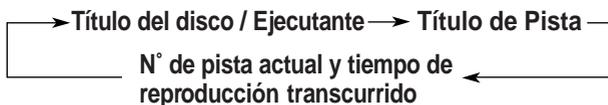
DISP

ESPAÑOL



Seleccione el modo de indicación de texto mientras reproduce un CD Text.

Cada vez que usted pulsa el botón, la indicación cambia de la manera siguiente:



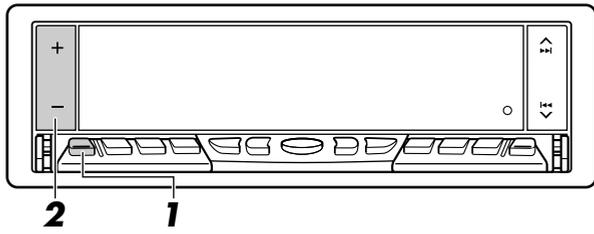
Notas:

- En la indicación se muestran simultáneamente hasta 12 caracteres, efectuándose el desplazamiento si hay más de 12. Consulte también “Selección del modo de desplazamiento” en la página 46.
- Si pulsa DISP mientras se está reproduciendo un CD convencional, aparecerá “NO NAME” para el título del disco/ejecutante y el título de la pista.

AJUSTES DEL SONIDO

Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.



Seleccione el ítem que desea ajustar.

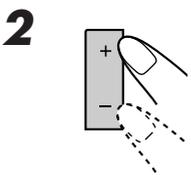
Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



Indicación	Para:	Gama
BAS	Ajustar los graves.	-06 (mín.) — +06 (máx.)
TRE	Ajustar los agudos.	-06 (mín.) — +06 (máx.)
FADER*	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente) — F06 (Delantero solamente)
BALANCE	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente) — R06 (Derecho solamente)
WOOFER	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.	00 (mín.) — 08 (máx.)
VOLUME	Ajustar el volumen.	00 (mín.) — 50 (máx.)

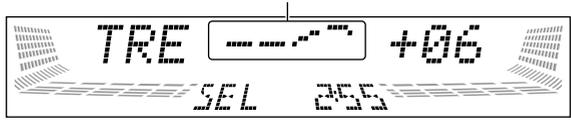
Nota:

* Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a “00”.



Ajuste el nivel.

El patrón de ecualización cambia mientras usted ajusta los bajos o los agudos.



Nota:

Normalmente el botón +/– funciona como control de volumen. Por lo tanto, no necesitará seleccionar “VOLUME” para ajustar el nivel de volumen.

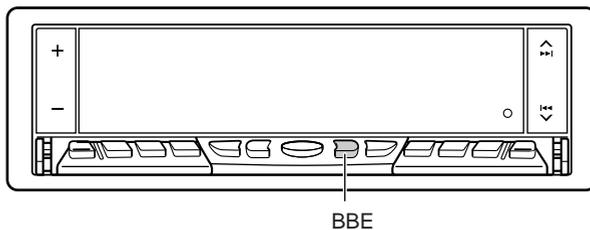


Activado/desactivado de la función BBE^{II}

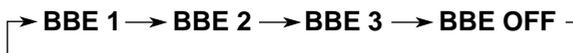
La función BBE^{II}* restablece la brillantez y la claridad del sonido original durante la grabación, radiodifusión, etc.

Al reproducirse el sonido, el altavoz introduce el desplazamiento de fase dependiente de la frecuencia, haciendo que los sonidos de alta frecuencia tarden más que los sonidos de baja frecuencia en llegar al oído. La función BBE^{II} ajusta la relación de fase entre las frecuencias bajas, medias y altas añadiendo un tiempo de retardo progresivamente mayor a las frecuencias bajas y medias, para que todas las frecuencias lleguen al oído del oyente en el momento adecuado.

Asimismo, la función BBE^{II} refuerza las frecuencias bajas y altas, las cuales tienden a ser reproducidas por los altavoces con menor eficiencia, a través de un acrecentamiento dinámico, programado. Combinado con la característica de compensación de fase, el sonido adquiere mayor claridad y realismo, con una presencia en “vivo”.



Cada vez que usted pulsa BBE, la función BBE^{II} se activa y desactiva alternativamente.



La función BBE^{II} se intensifica a medida que aumenta el número.

La función BBE^{II} ha sido ajustada en fábrica a “BBE 2”.

Para cancelar la función BBE^{II}, seleccione “BBE OFF”.

* Bajo licencia de BBE Sound, Inc.

BBE^{II} es una marca registrada de BBE Sound, Inc.

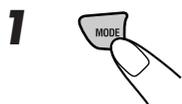
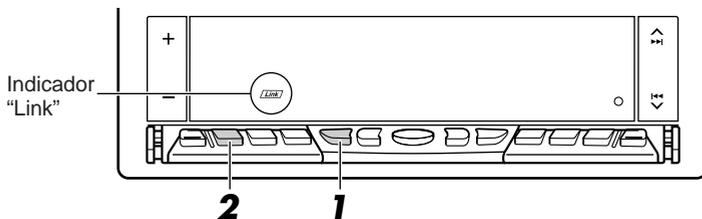
Utilización de la memoria de control de sonido

Usted puede seleccionar y almacenar un ajuste de sonido preestablecido para cada fuente de reproducción. (**SCM avanzado**)

Selección y almacenamiento de los modos de sonido

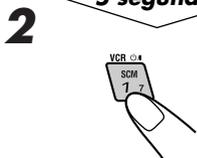
Una vez que seleccione un modo de sonido, será almacenado en la memoria y llamado cada vez que seleccione la misma fuente. El modo de sonido se puede almacenar para cada una de las siguientes fuentes — FM1, FM2, FM3, AM, CD y componentes exteriores.

- Si en lugar de almacenar separadamente el modo de sonido para cada fuente de reproducción, desea utilizar un mismo modo de sonido para todas las fuentes, consulte “Cancelación del SCM avanzado” en la página 45.



1 Haga que “MODE” se encienda en la indicación. Los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

En menos de 5 segundos



2 Seleccione el modo de sonido deseado. Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:

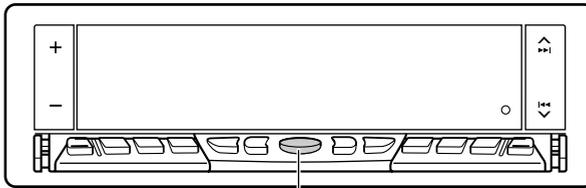


- Si el indicador “Link” se encuentra encendido en la pantalla (con “SCM LINK” ajustado a “SCM LINK ON” — consulte la página 45), el modo de sonido seleccionado puede almacenarse en la memoria para la fuente actual, y el efecto será aplicado a la misma.
- Si el indicador “Link” NO está encendido en la pantalla (con “SCM LINK” ajustado a “SCM LINK OFF”), el efecto del modo de sonido seleccionado se aplicará a cualquier fuente.

Indicación	Para:	Valores preajustados		
		Graves	Agudos	BBE ^{II}
OFF	(Sonido plano)	00	00	BBE 2
BEAT	Música de rock o de discoteca	+02	00	BBE 2
SOFT	Música de fondo suave	+01	-03	Desactivada
POP	Música liviana	+04	+01	Desactivada

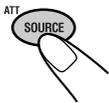


Llamada de los modos de sonido



SOURCE (ATT)

ESPAÑOL



Seleccione la fuente mientras el indicador “Link” se encuentre encendido en la pantalla.

El indicador “Link” comienza a destellar y se llama el modo de sonido almacenado en la memoria para la fuente que se ha seleccionado (y aparece en la indicación durante unos instantes).

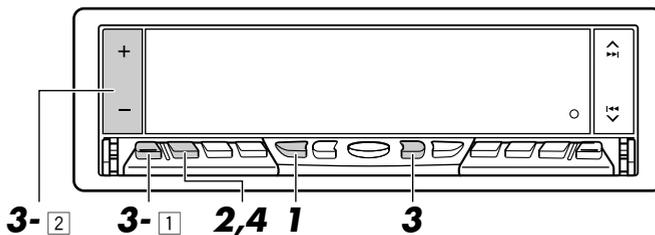


Notas:

- Podrá ajustar el sonido preajustado para adaptarlo a su gusto y almacenarlo en la memoria. Si desea ajustar y almacenar su modo de sonido original, consulte “Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido” en la página 21.
- Para ajustar los niveles de refuerzo de los graves y agudos o para activar/desactivar temporalmente la función de BBE[®], consulte las páginas 17 y 18. (Los ajustes realizados por usted se cancelan si selecciona otra fuente).
- Si ajusta “CLOCK DISP” a “CLK DISP OFF” (consulte la página 45), el modo de sonido actualmente seleccionado siempre se visualizará al encender la unidad.

Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido

Usted podrá ajustar los modos de sonido (BEAT, SOFT, POP: consulte la página 19) a su gusto y almacenar sus propios ajustes en la memoria.



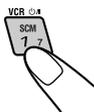
1 Haga que “MODE” se encienda en la indicación.



Los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

RECUERDE que deberá terminar de realizar los pasos siguientes mientras “MODE” continúa visualizándose en la indicación. De lo contrario, se cancelará el ajuste.

2 Seleccione el modo de sonido deseado.



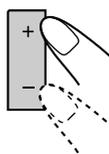
Para los detalles, consulte la página 19.

3 Para ajustar el nivel de graves o agudos

1



2



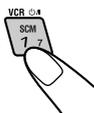
1 Seleccione “BAS” o “TRE”.

2 Ajuste el nivel de graves o agudos.



Para activar o desactivar la función BBE^{II}. Consulte la página 18.

4 Pulse y mantenga pulsado SCM hasta que el modo de sonido seleccionado parpadee en la indicación.



El ajuste del modo de control de sonido seleccionado quedará almacenado en la memoria.

5 Repita el mismo procedimiento para ajustar otros modos de sonido.

Para reposicionar los ajustes de fábrica

Repita el mismo procedimiento y vuelva a asignar los valores preajustados indicados en la tabla de la página 19.



¿Qué es un sistema de reconocimiento de voz?

El sistema de reconocimiento de voz permite realizar operaciones de comando de voz: "Diga la palabra. Será ejecutada".

Este sistema le permite accionar el receptor mediante palabras, con seguridad y facilidad. Esto evita el peligro de tener que andar buscando botones mientras conduce.

El sistema de reconocimiento de voz de JVC proporciona dos modos, modo de **palabras estándar** y modo de **palabras del usuario**.

En el modo de **palabras estándar**, este sistema le permite utilizar solamente **13 comandos de operación** preestablecidos en fábrica que cubren las operaciones básicas como "apagado de la unidad" y "expulsión del CD" (consulte la lista de comandos de operación preestablecidos en la página 24).

Los comandos de operación son independientes del hablante en el modo de palabras estándar, para que el sistema pueda reconocer y responder al comando de operación hablado en inglés por cualquier persona.

En el modo de **palabras del usuario**, se pueden utilizar dos tipos de comandos: **comandos de operación** y **comandos de acceso**.

Los comandos de operación son exactamente los mismos que los que se pueden usar en el modo de palabras estándar, a excepción de que se deben registrar los comandos usando su propia voz antes de poderlos usar.

Por otra parte, los comandos de acceso deben de ser preajustados por usted, y registrarse mediante CD con su propia voz. Por ejemplo, podrá preajustar un comando de acceso para que se seleccione un disco del cambiador de CD al decir "Música pop". Entonces, el sistema de reconocimiento de voz responde a su comando, dándole acceso directo al disco. Para los comandos de acceso, deberá preajustar la acción a realizar y las palabras a pronunciar.

En el modo de palabras del usuario, tanto los comandos de operación como los comandos de acceso son dependientes del hablante. Por lo tanto, el sistema puede reconocer cualquier frase en cualquier idioma (inglés, español, e incluso japonés) siempre que haya sido registrada con su voz.

Esto le da la seguridad de que el receptor sólo puede accionarse mediante su propia voz.

Sistema de reconocimiento de voz de JVC	
Modo de palabras estándar	Modo de palabras del usuario
<p>Características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No es necesario registrar los comandos antes del uso. • Se disponen de 13 comandos de operación solamente. • Puede reconocer la voz de cualquier hablante. • Sólo puede interpretar el inglés. 	<p>Características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es necesario registrar su voz antes del uso. • Hay más comandos disponibles (13 comandos de operación y 12 comandos de acceso). • Sólo su voz puede ser reconocida. • Puede interpretar cualquier idioma.

Antes de usar los comandos de voz

Lea atentamente las precauciones siguientes.

Antes de empezar...

- Asegúrese de que el controlador de voz, el telemando por voz, y el micrófono estén correctamente conectados. (Consulte el manual de instalación/conexiones suministrado separadamente).
- Ajuste “VOICE/BEEP” a “VOICE”, y “VOICE LANG” a su idioma (consulte la página 39). Esto podrá facilitar la realización de las siguientes operaciones.

Precauciones sobre el registro de su voz:

- **Palabras que no se deben usar:**
 - Palabras de pronunciación similar: Si registra palabras de pronunciación similar para comandos diferentes, el sistema de reconocimiento de voz no podrá distinguir las diferencias y no conseguirá reconocer su voz.
 - Palabras muy cortas o muy largas: Las palabras muy cortas o largas pueden ser difíciles de registrar. Utilice palabras del largo adecuado (menos de 3 segundos).
- **Dónde registrar las palabras:** Registre los comandos en un sitio lo más silencioso posible, con todas las ventanillas del automóvil cerradas.
- **En qué momento se debe hablar:** Su voz no será aceptada a menos que haya finalizado completamente la navegación vocal “Please speak now”, “Please repeat” o “Please speak again”.
 - Diga la(s) palabra(s) sólo mientras “SPEAK” o “REPEAT” se encuentre parpadeando en la indicación.
 - Pronuncie las palabras con voz alta y clara.
- **Mantenga el encendido conectado durante el registro:** No conecte ni desconecte el encendido.

Precauciones para cuando dicte sus comandos:

- Puede suceder que el sistema no reconozca ni ejecute correctamente sus comandos de voz en los casos siguientes:
 - Cuando las condiciones del camino no son adecuadas (por ejemplo, está manejando sobre caminos accidentados).
 - Cuando las ventanillas del automóvil están abiertas y hay mucho ruido ambiental.
- **En el modo de palabras estándar:** Debido a las características de su voz, puede suceder que el sistema de reconocimiento de voz no pueda reconocer los comandos de operación dictados por usted y que no se ejecuten correctamente. En tal caso, utilice el modo de palabras del usuario.
- **En el modo de palabras del usuario:** Si se ejecuta una operación distinta de la ordenada por su comando, o si su comando es ignorado frecuentemente, cambie y vuelva a registrarlos utilizando otras palabras.



Operación del receptor en el modo de palabras estándar

El sistema se expide de fábrica con 13 comandos de voz preestablecidos. (Para la pronunciación de estos términos en inglés, consulte también la página 28).

Cuando usted pronuncia estas 13 palabras preestablecidas (en inglés), el receptor funcionará según la orden que le haya dado.

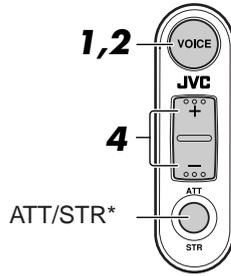
Para utilizar los comandos de voz preestablecidos sin grabar su propia voz, asegúrese de que “VOICE WORD” esté ajustado a “STANDARD” (ajuste inicial).
Si no está ajustado, ajústelo correctamente siguiendo los pasos descritos en las páginas 38 y 39.

Lista de los comandos de voz preestablecidos

Nº de comando	Comandos de voz (palabras habladas)	Acción ordenada
1	POWER OFF (Power off)	Apagar el receptor.
2	▶▶ SEEK ^ (Up)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo un CD, cambiar el número de pista en orden ascendente. Mientras está escuchando la radio, cambiar las frecuencias en orden ascendente.
3	◀◀ SEEK v (Down)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo un CD, cambiar el número de pista en orden descendente. Mientras está escuchando la radio, cambiar las frecuencias en orden descendente.
4	EJECT (Eject)	Expulsar el CD del receptor, si está introducido.
5	NEXT (Next)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo el cambiador de CD (no suministrado), cambiar el número de CD en orden ascendente. Mientras escucha la radio, los números de canales preajustados cambian en orden ascendente.
6	BACK (Back)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo el cambiador de CD (no suministrado), cambiar el número de CD en orden descendente. Mientras escucha la radio, los números de canales preajustados cambian en orden descendente.
7	CD (CD)	Cambiar la fuente a CD.
8	CHANGER (Changer)	Cambiar la fuente al cambiador de CD, si está conectado.
9	LINE-IN (Line in)	Cambiar la fuente al componente externo.
10	FM (FM)	Cambiar la fuente a FM.
11	AM (AM)	Cambiar la fuente a AM.
12	VCR PLAY (Play)*	Iniciar la reproducción en el VCR (KZ-V10), si está conectado.
13	VCR STOP (Stop)*	Detener la reproducción en el VCR (KZ-V10), si está conectado.

* Se utiliza sólo cuando el componente externo está seleccionado como fuente.

Procedimiento básico



Telemando por voz

* Att significa "attenuator" (atenuador) y STR significa "store" (almacenar).

1



Conecte la alimentación.

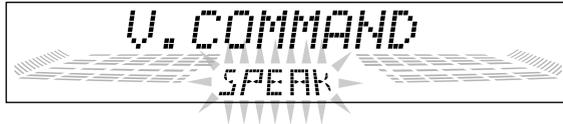
La indicación se ilumina y el panel de control sale.

2



Active el sistema de reconocimiento de voz.

"SPEAK" comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal "Please speak now" (o un pitido).



3

Hable uno de los comandos de operación (listados en la página 24) ante el micrófono mientras "SPEAK" se encuentra parpadeando en la indicación.



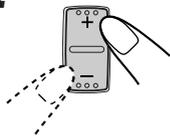
El receptor funciona respondiendo a la orden emitida por usted. (Por ej. cuando usted dice "FM").

Si su voz no es reconocida

La unidad le pedirá que hable otra vez (o más veces) hasta que "V.COMMAND" desaparezca de la ventana.

Si su comando de voz es ignorado y "V.COMMAND" desaparece, repita desde el paso 2.

4



Ajuste el volumen.

Para disminuir el volumen al instante

Pulse ATT (STR) mientras está escuchando alguna fuente. “ATT” comienza a destellar en la indicación, y el nivel de volumen disminuye al instante.

Para restablecer el nivel de volumen anterior, pulse el botón otra vez.

Operación del receptor en el modo de palabras del usuario

En el modo de palabras del usuario se pueden utilizar 13 comandos de operación preestablecidos y 12 comandos de acceso.

Para utilizar estos comandos de voz en el modo de palabras del usuario, deberá realizar lo siguiente:

Para usar los comandos de operación:

- ① Seleccione el modo de palabras del usuario (realice los pasos 1 a 4 en la página 27).
- ② Registre su voz en cada comando de operación (siga los pasos 5 a 11 de las páginas 27 a 29).

Para usar los comandos de acceso:

- ① Seleccione el modo de palabras del usuario (realice el paso 1 de la página 30).
- ② Seleccione una operación para preajustarla en un comando de acceso (con respecto a las operaciones que se pueden almacenar en los comandos de acceso, consulte la página 30).
- ③ Registre su voz en el comando de acceso (consulte las páginas 31 a 34).

Registrando su propia voz para los comandos de operación

Cuando se expide de fábrica, el sistema reconoce y acepta los comandos de operación dictados por cualquier hablante (en el modo de palabras estándar).

Si prefiere que el sistema acepte solamente su voz para los comandos de operación, deberá grabar su propia voz (menos de 3 segundos de largo).

Antes de empezar...

- **Ajuste “VOICE WORD” a “USER”.**

Sin ajustar a “USER”, no podrá grabar su propia voz.

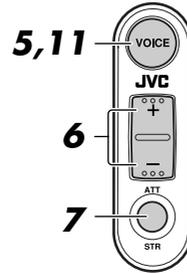
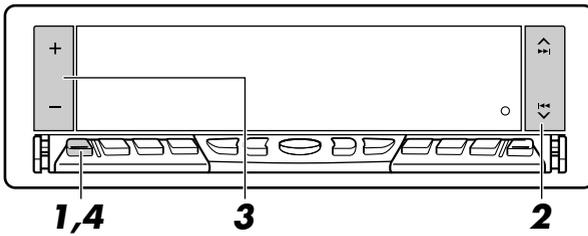
- Tenga en cuenta lo siguiente:

- Solamente se puede usar el comando de operación que se ha registrado con su voz.
- Es posible registrar cualquier palabra deseada; sin embargo, si es muy corta (por ej. “Pops”), puede suceder que el sistema no pueda reconocerla correctamente.

Procedimiento de registro

EJEMPLO:

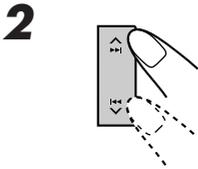
Almacenando "Apagar" con su propia voz en el comando de operación número 01.



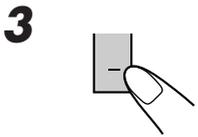
Telemando por voz



Pulse y mantenga pulsado SEL (Seleccionar) durante más de 2 segundos hasta que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación. (Consulte la página 44).



Seleccione "VOICE WORD".



Ajústelo a "USER".
• Para más información, consulte la página 39.



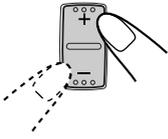
Finalice el ajuste.



Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que aparezca el comando de acceso (VOICE 14) en la indicación.



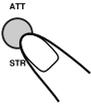
6



Seleccione el número del comando de voz preestablecido (VOICE 01).



7



Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para registrar su voz.

“SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.

8

Diga la(s) palabra(s) que desea grabar mientras “SPEAK” se encuentra parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Apagar”).



- Si el sistema reconoce su(s) palabra(s), “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please repeat”.



- Si el sistema no consigue reconocer su(s) palabra(s), le pedirá que hable otra vez. En tal caso, repita la(s) palabra(s).

Guía de pronunciación para el modo de palabras estándar (demo de voz)

Power off [páʊə ð:f]	Back [bæk]	AM [éièm]
Up [áp]	CD [sí:di:]	Play [pléi]
Down [dáʊn]	Changer [tʃéɪntʃɔʒə]	Stop [stáp]
Eject [iɔʒékt]	Line in [láɪn ìn]	
Next [nékst]	FM [éfèm]	

9

Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Apagar”).



Aparece “CHECK” en la indicación mientras graba su voz.



Aparece “OK” al finalizar la grabación.



El símbolo “*” en la indicación significa que su propia voz ha sido grabada para este comando de voz.

Si la grabación falla

Suena un pitido y vuelve a aparecer la indicación mostrada en el paso 6.

10

Repita los pasos 6 a 9 para grabar su propia voz para los demás comandos de operación preestablecidos (VOICE 02 a VOICE 13).

11



Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

Para hacer que la unidad reconozca y acepte los comandos de voz preestablecidos de cualquier hablante

Ajuste “VOICE WORD” a “STANDARD” siguiendo los pasos 1 a 4 en la página 27. (En el paso 3, pulse + para seleccionar “STANDARD”).

Para borrar su propia voz de los comandos de operación

Consulte “Para borrar los comandos de voz” en la página 37.

Preajuste de los comandos de acceso

Usted puede almacenar las operaciones utilizadas con mayor frecuencia en los comandos de acceso y registrar su voz para que el sistema los ejecute.

- En los comandos de acceso se pueden almacenar las siguientes operaciones:
 - Selección de la fuente (CD y componente externo).
 - Selección de las frecuencias (FM y AM).
 - Selección de los CDs del cambiador de CD.

Antes de empezar...

- **Ajuste “VOICE WORD” a “USER”.**

Si no está ajustado a “USER”, no es posible preajustar los comandos de acceso.

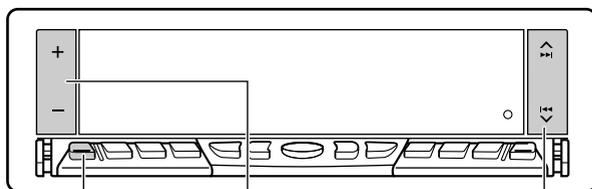
- Tenga en cuenta lo siguiente:

- Es posible almacenar hasta 12 comandos de acceso (12 operaciones y comandos de voz en la memoria).
- Cada comando de voz debe ser de menos de 3 segundos de largo.
- Es posible registrar cualquier palabra deseada; sin embargo, si es muy corta (por ej. “Pops”), puede suceder que el sistema no pueda reconocerla correctamente.

Procedimiento de registro (para el primer comando de acceso)

EJEMPLO:

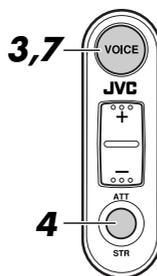
Almacenar la operación de “selección de la emisora FM de 89,5 MHz” y registrar las palabras “Jazz 89” como comando de acceso para tal operación en el comando de acceso número 14.



1- 1, - 4

1- 3

1- 2



Telemando
por voz

1

Seleccione el modo de palabras del usuario realizando los pasos 1 a 4 de la página 27.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (Seleccionar) durante más de 2 segundos hasta que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.
- 2 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft repetidamente hasta que aparezca “VOICE WORD” en la indicación.
- 3 Pulse – para seleccionar “USER WORD”.
- 4 Pulse SEL otra vez para finalizar el ajuste.

2 Seleccione la operación que desea almacenar en el comando de acceso. (En este caso, seleccione “FM 89,5 MHz”).



Si desea memorizar el modo de sonido al mismo tiempo

Seleccione el modo de sonido deseado. (Consulte la página 19).

Nota:

El número de preajuste no puede ser almacenado; sólo se almacena la frecuencia de su emisora en el comando de voz del usuario.

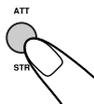
3



Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que aparezca el comando de acceso (VOICE 14) en la indicación.



4



Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para registrar su voz.

“SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.

5

Diga la(s) palabra(s) que desea grabar mientras “SPEAK” está parpadearado en la indicación. (En este ejemplo, diga “Jazz 89”).



- Si el sistema reconoce su(s) palabra(s), “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please repeat”.



- Si el sistema no consigue reconocer su(s) palabra(s), le pedirá que hable otra vez. En tal caso, diga la(s) palabra(s) otra vez.

6

Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Jazz 89”).



Aparece “CHECK” en la indicación mientras graba su voz.



Aparece “OK” al finalizar la grabación.



7



Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

Nota:

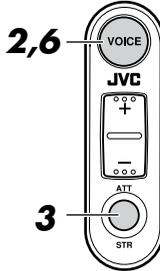
Si desea que en la indicación se visualice “JAZZ 89” al llamar esta emisora con el comando de voz, asigne el nombre “JAZZ 89” a esta emisora. Consulte “Asignación de nombres a las fuentes” en la página 48.

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

Procedimiento de registro (Continuación para el segundo comando de acceso después del anterior)

EJEMPLO:

Almacenar la operación de “seleccionar el número de disco 01 en el cambiador de CD” y registrar la palabra “Clásica” como comando de acceso a tal operación en el comando de acceso número 15.



Telemando por voz

1

Seleccione la operación que desea almacenar en el comando de acceso. (En este caso, seleccione “número de disco 01 en el cambiador de CD”).



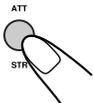
2



Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que el comando de acceso (VOICE 15) aparezca en la indicación.



3



Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para registrar su voz.

“SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

- 4** Diga la(s) palabra(s) que desea grabar mientras “SPEAK” se encuentra parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Clásica”).



- Si el sistema reconoce su(s) palabra(s), “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please repeat”.



- Si el sistema no consigue reconocer su(s) palabra(s), le pedirá que hable otra vez. En tal caso, diga la(s) palabra(s) otra vez.

- 5** Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Clásica”).



Aparece “CHECK” en la indicación mientras graba su voz.



Aparece “OK” al finalizar la grabación.



6



Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

7

Repita el procedimiento de arriba para almacenar otros comandos de acceso.

Para operar el sistema en el modo de palabras del usuario

Asegúrese de ajustar “VOICE WORD” a “USER” siguiendo los pasos 1 a 4 de la página 27. Luego realice el procedimiento siguiente.

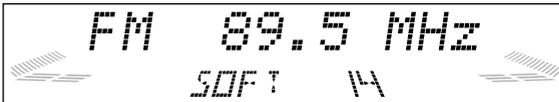
- 1 Pulse VOICE para encender el receptor.
- 2 Pulse VOICE otra vez para activar el sistema de reconocimiento de voz.
- 3 Mientras parpadea “SPEAK” en la indicación, diga ante el micrófono uno de los comandos de operación o de los comandos de acceso que tiene almacenados.
 - Por ejemplo, para usar el comando de acceso número 14, diga “Jazz 89” (registrado previamente por usted).
- 4 Pulse + o – para ajustar el volumen.

Para verificar la voz registrada y las operaciones almacenadas

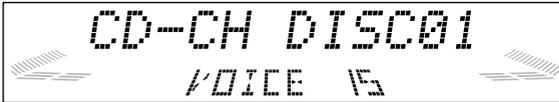
Siga el procedimiento de abajo.

- 1 Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que uno de los comandos de acceso aparezca en la indicación.
- 2 Pulse + o – para confirmar el contenido del comando.
 - Cada vez que pulsa + o –, los comandos se desplazan secuencialmente en la indicación.

Usted puede verificar el contenido de los comandos en la indicación.



EJEMPLO: Hay una emisora de 89,5 MHz almacenada en el comando de acceso 14 (con modo de sonido — “SOFT”)



EJEMPLO: El disco núm.01 del cambiador de CD está almacenado en el comando de acceso 15 (sin ningún modo de sonido)

La voz grabada también se reproduce.

Si desea volver a verificar la voz grabada

Pulse VOICE mientras está seleccionado el número de comando de voz que desea confirmar.

- 3 Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la verificación.



Para cambiar los contenidos de los comandos de acceso

Si lo desea, podrá cambiar los contenidos de los comandos siguientes:

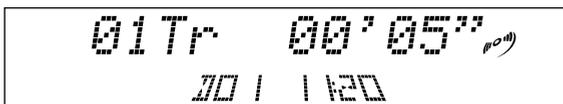
- Palabra(s) registrada(s) (por ej.: nombre del disco, nombre de frecuencia)
- Palabra(s) registrada(s) y operación (por ej.: número de disco 01 del cambiador de CD → número de disco 03 del cambiador de CD, cambiador de CD → FM 89,5 MHz).

Si desea cambiar los contenidos de un comando de acceso, siga el procedimiento de abajo. Antes de empezar, asegúrese de seleccionar la fuente que desea volver a almacenar.

EJEMPLO: Para reemplazar el CD designado “Música clásica” (número de disco 01 en el cambiador de CD) a otro CD designado “Música popular”.

En este caso, tal vez desee cambiar el comando de acceso vocal “Clásica” a “Música pop” para el comando de acceso 15.

- 1 Seleccione la fuente que desea volver a almacenar. (En este ejemplo, seleccione el número de disco 01 en el cambiador de CD).



- 2 Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que aparezca uno de los comandos de acceso en la indicación.
- 3 Pulse + o – para seleccionar el número de comando de acceso cuyo comando de voz desea cambiar. (En este ejemplo, seleccione el número de comando de acceso número 15).



- 4 Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para grabar su voz. “SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.
- 5 Diga la(s) palabra(s) que desea registrar mientras “SPEAK” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Música pop”). Después de la navegación vocal “Please repeat”, la palabra “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación.
- 6 Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Música pop”). Aparece “CHECK” y luego “OK” al finalizar la grabación.
- 7 Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

Para borrar los comandos de voz

Si desea borrar los comandos de acceso (VOICE 14 a VOICE 25) ya almacenados, o si desea borrar la voz registrada para los comandos de operación (VOICE 01 a VOICE 13), siga el procedimiento descrito abajo.

- No es posible borrar un comando de operación; sólo se puede borrar la voz grabada en el mismo.

- 1 Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que uno de los comandos de acceso aparezca en la indicación.
- 2 Pulse + o – hasta que el comando de voz que desea borrar aparezca en la indicación. (En este ejemplo, seleccione el comando de acceso número 15).



CD-CH DISC01
VOICE 15

- 3 Pulse y mantenga pulsado STR (ATT) hasta que el siguiente mensaje aparezca en la indicación.



YES++ NO+-
ERASE

- 4 Pulse + para borrar el comando de voz.

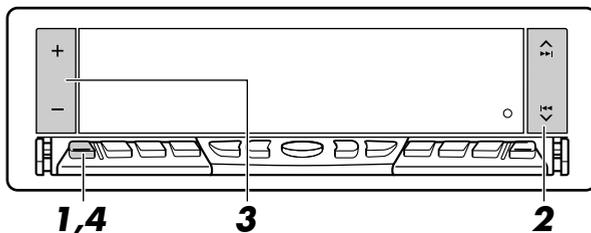
Si desea cancelar el borrado, pulse –.

- 5 Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar el borrado.

Otras funciones convenientes para el sistema de reconocimiento de voz

Se pueden usar las funciones descritas en la página siguiente para el sistema de reconocimiento de voz.

Procedimiento básico

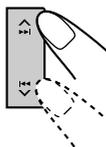


1



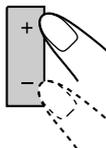
Pulse y mantenga pulsado SEL (Seleccionar) durante más de 2 segundos hasta que uno de los ítems de PSM aparezca en la indicación. (Consulte la página 44).

2



Seleccione la función que desea definir o ajustar: VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE WORD, o VOICE VOL.

3



Defina o ajuste la función seleccionada.

4



Finalice el ajuste.

Para seleccionar el idioma de la navegación vocal — VOICE LANG

Cuando el controlador de voz está conectada al receptor, usted podrá seleccionar el idioma para la navegación vocal en el proceso de registro de comandos de voz. La unidad se expide de fábrica con la opción “English” seleccionada.

- English: Se escuchará la navegación en inglés mientras se registran sus comandos de voz en la memoria.
- French: Se escuchará la navegación en francés mientras se registran sus comandos de voz en la memoria.
- Spanish: Se escuchará la navegación en español mientras se registran sus comandos de voz en la memoria.

Nota:

Si “VOICE/BEEP” está ajustado a “BEEP”, no podrá escuchar la navegación vocal. (Véase abajo).

Para seleccionar navegación vocal o sonido de pitido — VOICE/BEEP

Cuando el controlador de voz está conectada al receptor, podrá seleccionar entre navegación vocal (véase arriba) o pitido de confirmación que se emite como respuesta a determinados comandos. Esta unidad se expide de fábrica con la opción “VOICE” seleccionada.

- VOICE: Se escuchará navegación en inglés, francés o español en respuesta a determinados comandos.
- BEEP: Se escuchará el pitido de confirmación como respuesta a determinados comandos.

Para cambiar el modo de operación del sistema de reconocimiento de voz — VOICE WORD

Cuando el controlador de voz está conectado al receptor, sólo se podrán usar los comandos de operación (en el modo de palabras estándar).

Si desea usar los otros comandos de acceso o hacer que el sistema de reconocimiento de voz acepte solamente su propia voz como un comando, cambie el modo de operación del sistema de reconocimiento de voz.

- STANDARD: El sistema reconoce y acepta los comandos de voz preestablecidos de cualquier hablante (en inglés).
- USER: El sistema reconoce y acepta solamente su voz tanto para los comandos de operación como para los comandos de acceso.

Nota:

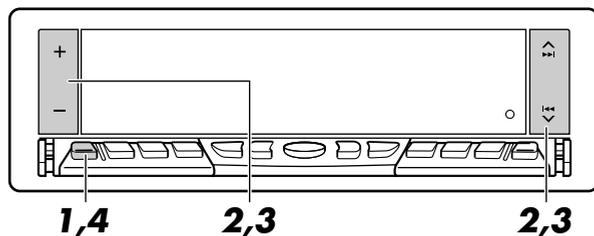
Cuando registre su voz para los comandos de operación o preajuste los comandos de acceso, deberá seleccionar “USER” antes de empezar.

Para ajustar el volumen de la navegación vocal — VOICE VOL

Cuando el controlador de voz está conectada al receptor, podrá ajustar el nivel de volumen de navegación vocal (00 – 50).

La unidad se expide de fábrica con el nivel de volumen de navegación vocal ajustado al nivel 15.

Ajuste del reloj



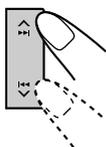
1



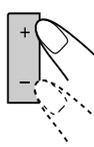
Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación. (Consulte la página 44).

2

1



2

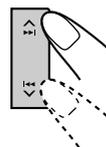


Ajuste la hora.

- 1 Seleccione "CLOCK HOUR" si no está visualizado en la indicación.
- 2 Ajuste la hora.

3

1



2



Ajuste los minutos.

- 1 Seleccione "CLOCK MINUTE".
- 2 Ajuste los minutos.

4



Finalice el ajuste.

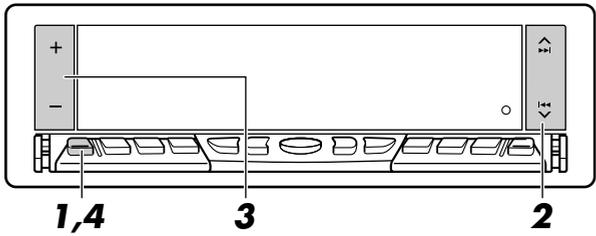
Para verificar la hora actual mientras la unidad está apagada, pulse + o -. Se conecta la alimentación, se visualiza la hora del reloj durante 5 segundos, y se desconecta la alimentación.

Para controlar automáticamente el volumen (Cruceo de audio)

Podrá seleccionar el modo de cruceo de audio apropiado para su automóvil. Esta unidad cambia automáticamente el nivel de volumen (a 3 niveles posibles) de acuerdo con la velocidad de su automóvil, detectando la frecuencia generada por el alternador (Cruceo de audio).

Si desea utilizar este modo, realice el procedimiento de abajo. La unidad se expide de fábrica con este modo ajustado a "CRUISE OFF".

- CRUISE 1: Selecciónelo si hay poco ruido en su automóvil.
- CRUISE 2: Selecciónelo si hay mucho ruido en su automóvil.
El índice de aumento de volumen será el doble del ajuste de CRUISE 1.
- CRUISE OFF: Se cancela el cruceo de audio.



1 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación. (Consulte la página 44).

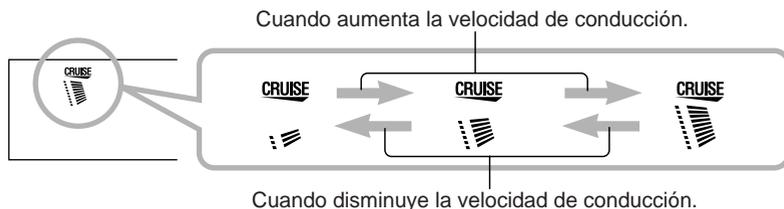
2 Seleccione "CRUISE MODE".

3 Seleccione el ajuste deseado. Cada vez que pulsa el botón, el modo de cruceo de audio cambia de la siguiente manera:



4 Finalice el ajuste.

Cuando está activada esta función (el indicador CRUISE se enciende en la indicación), se seleccionará automáticamente el nivel de volumen apropiado entre los 3 niveles posibles de acuerdo con la velocidad de conducción, y se mostrará el nivel seleccionado en la indicación.



Para ajustar el índice de aumento de volumen

Si nota que el índice de aumento (o disminución) del volumen para el cruce de audio es excesivo o insuficiente cuando cambia la velocidad de conducción, se podrá ajustar modificando el nivel de refuerzo.

Para ello, realice el procedimiento siguiente.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.
- 2 Pulse **▲▶▶▶** o **◀◀◀▼** repetidas veces hasta que "CRUISE MODE" aparezca en la indicación.
- 3 Pulse + o - para seleccionar "CRUISE 1" o "CRUISE 2".
- 4 Pulse **▲▶▶▶** (o **◀◀◀▼**) para seleccionar "BOOST".
El nivel de refuerzo actual también aparece en la indicación.
- 5 Pulse + o - para seleccionar el nivel de refuerzo (entre 01 a 15).
- 6 Pulse SEL otra vez para finalizar el ajuste.

Si el cruce de audio no funciona correctamente

Es posible que deba almacenar la velocidad de ralentí en la memoria para que el cruce de audio funcione correctamente.

TENGA EN CUENTA que diversos factores, tales como dirección asistida, limpiaparabrisas, ventanillas eléctricas, acondicionador de aire, etc., generan ruidos y como resultado, pueden impedir el buen funcionamiento del cruce de audio. Si esta es la causa principal del fallo de funcionamiento, conecte el conductor de refuerzo de memoria (conductor amarillo) directamente a la batería del automóvil para evitar que estos ruidos afecten al cruce de audio.

- 1 Ponga en marcha el motor y déjelo calentar.
- 2 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.
- 3 Pulse **▲▶▶▶** o **◀◀◀▼** repetidas veces hasta que aparezca "CRUISE MODE" en la indicación.
- 4 Pulse + o - para seleccionar "CRUISE 1" o "CRUISE 2".
- 5 Pulse **▲▶▶▶** (o **◀◀◀▼**) para seleccionar "+OR- RPM SET".
- 6 Pulse + o - para seleccionar la velocidad de ralentí deseada.
- 7 Pulse SEL otra vez para finalizar el ajuste.

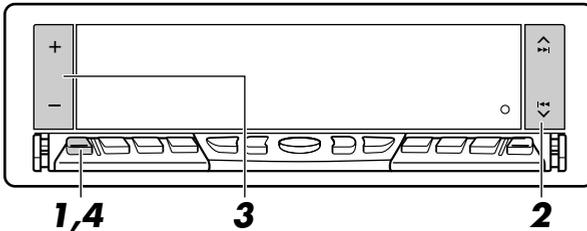
Cuando finalice el ajuste, la unidad verificará automáticamente si el cruce de audio funciona correctamente con el ajuste de ralentí nuevo. Si no funciona correctamente, el cruce de audio se cancelará automáticamente y el ajuste de ralentí quedará inválido.

• Si así sucede, consulte **TENGA EN CUENTA** de arriba.

Cambio de los ajustes generales (PSM)

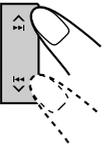
Podrá cambiar los ítems listados en la página siguiente utilizando el control PSM (Modo de ajuste preferido).

Procedimiento básico

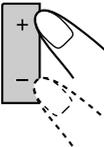


- 

Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.

- 

Seleccione el ítem de PSM que desea ajustar. (Consulte la página 44).

- 

Ajuste el ítem de PSM seleccionado arriba.

- 

Finalice el ajuste.

	Selección.	Ajuste.		Ajustes de fabrica	Ver página
		-	+		
CLOCK HOUR	Ajuste de la hora	Retroceso	Avance	1:00	40
CLOCK MINUTE	Ajuste de los minutos	Retroceso	Avance		
SCM LINK	Enlace de memoria para control sonido	SCM LINK OFF	SCM LINK ON	SCM LINK ON	45
CLOCK DISP	Indicación del reloj	CLK DISP OFF	CLK DISP ON	CLK DISP ON	45
LEVEL METER	Indicación de nivel	6 tipos (Véase página 45).		NORMAL	45
DIMMER MODE	Modo reductor de luz	DIMMER OFF (Desactivado) DIMMER AUTO ↔ ↕ DIMMER ON ↕ (Activado)		DIMMER AUTO	45
CRUISE MODE	Crucero de audio	CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↕ CRUISE OFF ↕ (Desactivado)		CRUISE OFF	41
+OR- RPM SET*	Velocidad de ralentí	—		800 rpm	42
BOOST*	Refuerzo	BOOST 01 – 15		BOOST 05	42
BEEP SWITCH	Tono de pulsación de teclas	BEEP OFF (Desactivado)	BEEP ON (Activado)	BEEP ON	45
P. AMP SWITCH	Interruptor del amplificador de potencia	P. AMP OFF	P. AMP ON	P. AMP ON	46
CONTRAST	Contraste de la indicación	CONTRAST 01 – 10		CONTRAST 05	46
SCROLL MODE	Modo de desplazamiento	SCROLL ONCE ↔ SCROLL AUTO ↕ SCROLL OFF ↕		SCROLL ONCE	46
WOOFER FREQ	frecuencia de corte de subwoofer	FREQ LOW ↔ FREQ MID ↕ FREQ HIGH ↕		FREQ MID	46
AREA CHANGE	Intervalo entre Canales	AREA US	AREA EU	AREA US	47
LINE ADJ	Ajuste del nivel de entrada de línea	LINE ADJ 00 – 05		LINE ADJ 00	47
VOICE LANG**	Idioma de voz	English ↔ French ↕ Spanish ↕		English	39
VOICE/BEEP**	Voz/pitido	VOICE	BEEP	VOICE	39
VOICE WORD**	Palabra vocal	USER	STANDARD	STANDARD	39
VOICE VOL**	Volumen de voz	VOICE VOL 00 – 50		VOICE VOL 15	39
FLAT PANEL	Panel plano	FLAT OFF	FLAT ON	FLAT OFF	47

* Cuando usted selecciona “CRUISE 1” o “CRUISE 2” para el modo de crucero de audio, estos ítems pueden ser ajustados.

** Estas opciones se visualizan sólo cuando la unidad de control de voz está conectada al receptor.

4 Pulse SEL (Selección) para finalizar el ajuste.

Cancelación del SCM avanzado — SCM LINK

Usted puede cancelar el SCM avanzado (memoria de control de sonido) y desenlazar los modos de sonido y las fuentes de reproducción.

La unidad se expide de fábrica para que pueda almacenar en la memoria un modo de sonido diferente para cada fuente, de manera que sea posible cambiar los modos de sonido con sólo cambiar las fuentes.

- SCM LINK ON: SCM avanzado (modos de sonido diferentes para fuentes diferentes)
- SCM LINK OFF: SCM convencional (un modo de sonido para todas las fuentes)

Selección de la indicación de reloj — CLOCK DISP

Si lo desea, podrá visualizar la hora del reloj en la parte inferior de la indicación al encender la unidad. La unidad ha sido ajustada en fábrica para que el reloj se visualice en la indicación.

- CLK DISP ON: Se activa la visualización del reloj.
- CLK DISP OFF: Se desactiva la visualización del reloj. Cuando se selecciona “CLK DISP OFF”, el modo de sonido actualmente seleccionado (consulte la página 20) se visualiza en la parte superior de la indicación.

Selección del indicador de nivel — LEVEL METER

Podrá seleccionar la indicación de nivel que más le agrade. La unidad se expide de fábrica con la opción “NORMAL” seleccionada.

- NORMAL: Indicador de nivel de audio normal (se ilumina desde abajo hacia arriba).
- REVERSE: El medidor de nivel se ilumina desde arriba hacia abajo.
- WIDE: El medidor de nivel se ilumina desde el centro hacia afuera.
- RACE: El indicador de nivel se ilumina como si se estuviera realizando una carrera de coches.
- LEVEL OFF: El indicador de nivel permanece iluminado y su iluminación no cambia.
- ALL OFF: El indicador de nivel se apaga.

Selección del modo reductor de luz — DIMMER MODE

Cuando usted enciende los faros del automóvil, se reduce el brillo de la indicación (Reductor automático de luz).

La unidad se expide de fábrica con el modo reductor de luz ajustado a activado.

- DIMMER AUTO: Reductor automático de luz activado.
- DIMMER OFF: Reductor automático de luz desactivado.
- DIMMER ON: Siempre reduce el brillo de la indicación.

Nota sobre el reductor automático de luz:

El reductor automático de luz equipado con esta unidad podría no funcionar correctamente en algunos vehículos, especialmente aquellos que tienen un disco de control para graduar la luz.

En este caso, ajuste el modo reductor de luz a “DIMMER ON” o “DIMMER OFF”.

Activado/desactivado del tono de pulsación de teclas — BEEP SWITCH

Podrá desactivar el tono de pulsación de teclas si no desea que suene un pitido cada vez que pulsa un botón. La unidad se expide de fábrica con el tono de pulsación de teclas activado.

- BEEP ON: Tono de pulsación de teclas activado.
- BEEP OFF: Tono de pulsación de teclas desactivado.

Para conectar/desconectar el interruptor del amplificador de potencia — P. AMP SWITCH

Es posible desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio al amplificador(es) externo(s) solamente para obtener sonidos claros y evitar que se caliente el interior de esta unidad. La unidad se expide de fábrica con el interruptor del amplificador de potencia conectado de manera que el amplificador incorporado funcione.

- P. AMP ON: Seleccione este modo cuando no se utiliza(n) amplificador(es) externo(s).
- P. AMP OFF: Seleccione este modo cuando se utiliza(n) amplificador(es) externo(s).

Ajuste del nivel de contraste de la indicación — CONTRAST

Podrá ajustar el nivel de contraste de la indicación entre 01 (oscuro) a 10 (brillante). La unidad se expide de fábrica con el nivel de contraste ajustado al nivel 05.

Selección del modo de desplazamiento — SCROLL MODE

Podrá seleccionar el modo de desplazamiento para la indicación del nombre y la información del disco, si tienen más de 12 caracteres. La unidad se expide de fábrica con el modo de desplazamiento automático ajustado a "SCROLL ONCE".

- SCROLL ONCE: Desplaza sólo una vez.
- SCROLL AUTO: Repite el desplazamiento (intervalos de 5 segundos en medio).
- SCROLL OFF: Se cancela el desplazamiento automático.

Nota:

Aunque el modo de desplazamiento esté ajustado a "SCROLL OFF", podrá desplazar la indicación pulsando DISP durante más de 1 segundo.

Selección de la frecuencia de corte del subwoofer — WOOFER FREQ

Cuando hay un subwoofer conectado a esta unidad, seleccione el nivel de frecuencia de corte apropiado para su subwoofer. La unidad se expide de fábrica con la frecuencia de corte de subwoofer ajustado a "MID".

- FREQ LOW: Se suspenden las frecuencias superiores a 50 Hz para este subwoofer.
- FREQ MID: Se suspenden las frecuencias superiores a 80 Hz para este subwoofer.
- FREQ HIGH: Se suspenden las frecuencias superiores a 120 Hz para este subwoofer.

Cambio de los intervalos entre canales AM/FM — AREA CHANGE

Esta unidad se expide de fábrica con los intervalos entre canales ajustados a 10 kHz para AM y a 200 kHz para FM (ajustes para AREA US).

Deberá cambiar los intervalos entre canales cuando utilice esta unidad en un área que no sea Norteamérica o Sudamérica.

- AREA EU: Selecciónelo cuando utilice esta unidad en un área que no sea Norteamérica o Sudamérica. (9 kHz para AM y 50 kHz (para sintonización manual) / 100 kHz (para búsqueda) para FM)
- AREA US: Selecciónelo cuando utilice esta unidad en Norteamérica o Sudamérica. (10 kHz para AM y 200 kHz para FM)

Nota:

Si se cambian los ajustes de los intervalos entre canales, ocurrirá lo siguiente.

- *Los nombres asignados a las emisoras serán borrados de la memoria. Para volver a asignar los nombres, consulte “Asignación de nombres a las fuentes” en las páginas 48 – 50.*
- *Las frecuencias almacenadas en los comandos de acceso serán cambiadas. Si así sucede, almacene los comandos de acceso otra vez. Consulte “Preajuste de los comandos de acceso” en las páginas 30 – 34.*

Para ajustar el nivel de entrada de línea — LINE ADJ

Ajuste correctamente el nivel de entrada de línea cuando haya un componente externo conectado a las clavijas LINE IN. La unidad se expide de fábrica con el nivel de entrada de línea ajustado al nivel 00.

Si el nivel de entrada de línea del componente conectado no es lo suficientemente alto, aumente debidamente el nivel de entrada. Si no ajusta el nivel de entrada de línea, podría escuchar un sonido imprevistamente alto al cambiar del componente externo a otra fuente.

Para que el panel frontal aparezca plano (con el panel de control oculto) — FLAT PANEL

Cuando opere el receptor utilizando el control remoto, podrá ocultar el panel de control de manera que el panel frontal quede plano. La unidad se expide de fábrica con “FLAT OFF” seleccionado.

- FLAT ON: El panel de control no sale al encender la unidad.
Para utilizar el panel de control, pulse   de manera que el panel de control salga. Si no efectúa ninguna operación durante aproximadamente 10 segundos, el panel entrará automáticamente dentro del receptor.
- FLAT OFF: Puede utilizar el panel de control de la manera normal.

Nota:

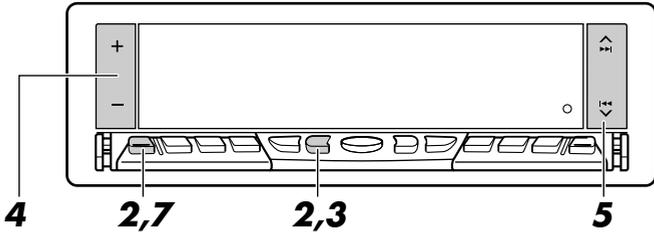
Cuando se selecciona “FLAT ON”, podrá expulsar el CD manteniendo pulsado  .

Asignación de nombres a las fuentes

Usted puede asignar nombres a las frecuencias de emisoras, CDs y a los componentes externos conectados a las clavijas LINE IN. Una vez que se asigne un nombre, aparecerá en la indicación cuando lo seleccione.

Fuentes	Número máximo de caracteres
Frecuencias de emisoras	hasta 12 caracteres (hasta 30 frecuencias de emisoras, incluyendo ambas bandas FM y AM)
CDs* y Cambiador de CD*	hasta 32 caracteres (hasta 40 discos)
Componente externo	hasta 12 caracteres

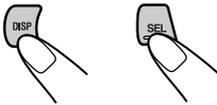
* No podrá asignar un nombre a un CD Text.



1

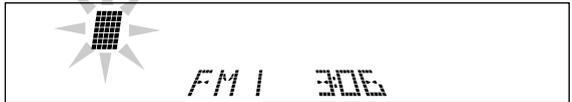
Seleccione la fuente a la cual desea asignar un nombre.

2

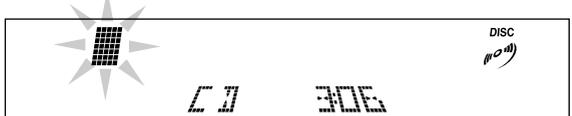


Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos mientras pulsa DISP.

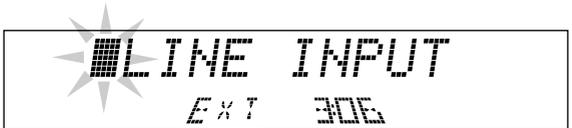
Quando selecciona una frecuencia de emisora como fuente:



Quando selecciona CD como fuente:



Quando selecciona el componente externo conectado a LINE IN como fuente:

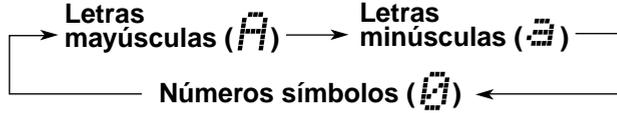


3

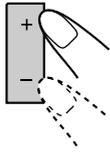


Seleccione el juego de caracteres deseado mientras está destellando “”.

Cada vez que usted pulsa el botón, el juego de caracteres cambia de la manera siguiente:



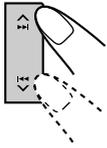
4



Seleccione un carácter.

Con respecto a los caracteres disponibles, consulte la página 50.

5



Mueva el cursor a la posición del carácter siguiente (o anterior).

6

Repita los pasos 3 a 5 hasta terminar de introducir el nombre.

7



Pulse el botón mientras está destellando el último carácter seleccionado.

El nombre introducido se almacena en la memoria.

Para borrar los caracteres introducidos

Inserte espacios utilizando el mismo procedimiento que el descrito arriba.

Caracteres disponibles

Letras mayúsculas

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	espacio			

Letras minúsculas

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	espacio			

Números símbolos

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%	&	'	()	*
+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	espacio					

Notas:

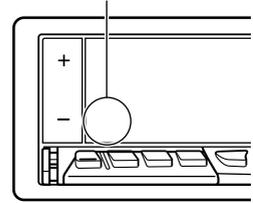
- Cuando usted asigna un nombre al disco 41, aparece "NAME FULL" en la indicación. (En este caso, borre los nombres no deseados antes de la asignación).
- Cuando está conectado el cambiador de CD, es posible asignar nombres a los CDs del cambiador de CD. Estos nombres también pueden visualizarse en la indicación si inserta los CDs en esta unidad.



Antes de emplear el mando a distancia:

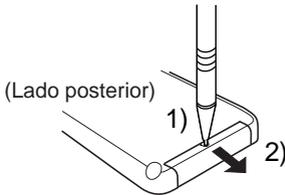
- Apunte el mando a distancia directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.
- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

Sensor remoto



Instalación de la pila

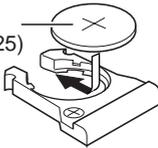
Cuando los límites de alcance o la efectividad del mando a distancia se reduce, reemplace la pila.



1. Retire el portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire el portapila.

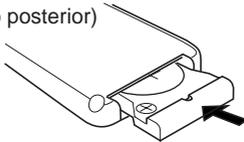
Pila de litio
(Número del
producto: CR2025)



2. Coloque la pila.

Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.

(Lado posterior)



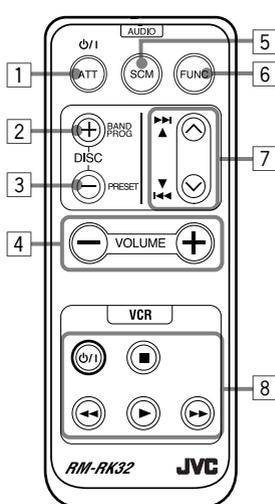
3. Vuelva a colocar el portapila.

Inserte nuevamente el portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

ADVERTENCIA:

- *Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.*
- *No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente las pilas, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.*
- *No mezcle pilas con otros objetos de metal. Si lo hace, las pilas podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *Cuando descarte o almacene las pilas, envuélvalas con una cinta y aíselas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*

Empleo del mando a distancia

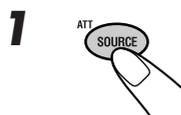
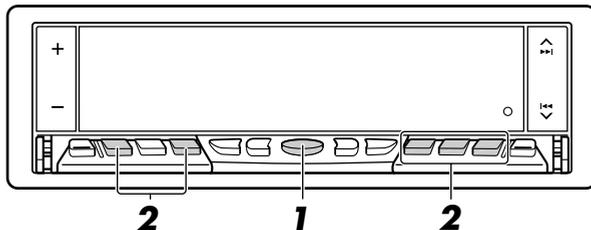


- 1 • La unidad se enciende si pulsa brevemente.
- La unidad se apaga si pulsa y mantiene pulsado hasta que aparezca "SEE YOU" en la indicación.
- El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve. Vuelva a pulsar volver al volumen anterior.
- 2 • Funciona como el botón BAND mientras escucha la radio. Cada vez que pulsa este botón, la banda cambia.
- Funciona como el botón DISC + mientras escucha el cambiador de CD. Cada vez que presiona el botón, el número de disco aumenta, y se inicia la reproducción del disco seleccionado.
- No funciona como el botón PROG.
- 3 • Funciona como el botón PRESET mientras está escuchando la radio. Cada vez que presiona el botón, el número de estación presintonizada aumenta y la estación seleccionada es sintonizada.
- Funciona como el botón DISC – mientras escucha el cambiador de CD. Cada vez que presiona el botón, el número de disco decrece, y se inicia la reproducción del disco seleccionado.
- 4 Funciona igual que el disco de control en la unidad principal.

Nota: Este botón no funciona para controlar el modo de ajustes preferidos.
- 5 Seleccione la modo de sonido. Cada vez que presiona SCM (Memoria de control de sonido), la modo cambia.
- 6 Seleccione la fuente. Cada vez que presiona FUNC (Función), la fuente cambia.
- 7 • Busca estaciones mientras escucha la radio.
 - Avanza o retrocede hasta la pista si lo mantiene presionado mientras escucha el CD.
 - Salta al principio de la próxima pista o retrocede al principio de la pista actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el CD.
- 8 Botones de operación del VCR (KZ-V10).
 - : Enciende o apaga el VCR.
 - : Detiene la reproducción.
 - : Rebobina la cinta si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.
 - : Inicia la reproducción.
 - : Avanza la cinta rápidamente si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.

Reproducción de un componente exterior

Cuando conecte un componente externo como un VCR (KZ-V10) a los conectores LINE IN de la parte trasera, podrá seleccionar el componente como fuente de sonido. También podrá conectar un televisor a esta unidad.

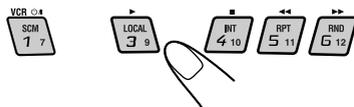


1 Seleccione el componente externo.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la manera descrita en la página 6.

2 Opere el componente externo.

Si el VCR KZ-V10 es la fuente externa para reproducción, podrá realizar las siguientes operaciones utilizando los botones de la unidad o del control remoto.



- : Enciende o apaga el VCR.
- : Detiene la reproducción.
- : Rebobina la cinta si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.
- : Inicia la reproducción.
- : Avanza la cinta rápidamente si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.

Notas:

- Para la conexión del componente externo, consulte “Manual de instalación/conexión” (volumen separado).
- Consulte también “Asignación de nombres a las fuentes” en la página 48 si desea hacer coincidir el nombre visualizado en la indicación con el nombre componente conectado.

Uso de un subwoofer

Conectando un subwoofer a las clavijas SUBWOOFER OUT de la parte posterior, los sonidos bajos acentuados permitirán recrear en su automóvil una atmósfera real, similar a la de un teatro.

- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su subwoofer.

Para ajustar la frecuencia de corte de subwoofer, consulte “Selección de la frecuencia de corte del subwoofer” en la página 46.

Para ajustar el volumen de salida del subwoofer, consulte “Ajuste del sonido” en la página 17.



OPERACION DEL CAMBIADOR DE CD

Recomendamos emplear uno de la serie CH-X (ej.: CH-X1200) con su unidad. Si tiene otro cambiador automático de CD, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

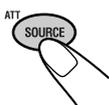
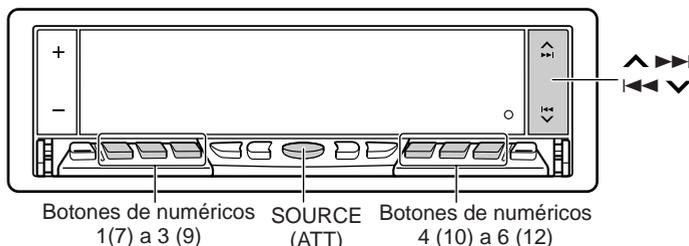
- Por ejemplo, si su cambiador automático de CD es uno de la serie KD-MK, necesitará un cable (KS-U15K) para conectarlo a esta unidad.

Antes de operar su cambiador automático de CD:

- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su cambiador de CD.
- Si no hay discos en el magazín del cambiador de CD o cuando los discos estén insertados boca abajo, aparecerá "NO DISC" en el visor. En este caso, saque el magazín y ponga los discos correctamente.
- Si aparece "RESET 1 - RESET 8" en el visor, significa que hay algo anormal en la conexión entre esta unidad y el cambiador de CD. En este caso, verifique la conexión, conecte firmemente el(los) cable(s) de conexión, de requerirse, y después presione el botón de reposición del cambiador de CD.

ESPAÑOL

Reproducción de los discos compactos

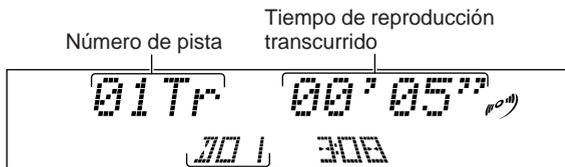


Seleccione el cambiador automático de CD.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la manera descrita en la página 6.

Se inicia la reproducción, desde la primera pista del primer disco.

Se reproducen todas las pistas de todos los discos.



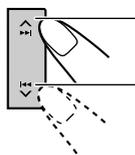
Aparece el número del disco.

Nota:

Cuando hay un CD en el cambiador de CD, se iniciará su reproducción al seleccionar el cambiador de CD como fuente pulsando SOURCE (ATT).



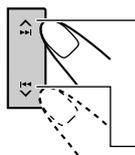
Para avanzar o retroceder rápidamente la pista



Pulse y mantenga pulsado **▶▶▶** mientras se está reproduciendo un CD para avanzar rápidamente la pista.

Pulse y mantenga pulsado **◀◀◀** mientras se está reproduciendo un CD para hacer retroceder rápidamente la pista.

Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores



Pulse **▶▶▶** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD, para saltar al comienzo de la pista siguiente. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa su reproducción.

Pulse **◀◀◀** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD, para regresar al comienzo de la pista actual. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

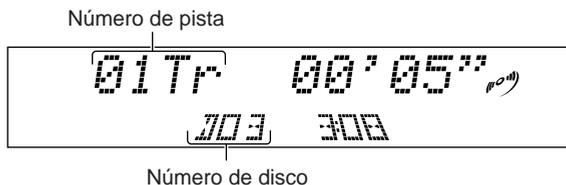
Para seleccionar directamente un determinado disco



Pulse el botón del número correspondiente al número de disco deseado para iniciar su reproducción (mientras el cambiador de CD está reproduciendo el CD).

- Para seleccionar un disco numerado 1 – 6:
Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un disco numerado 7 – 12:
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de un 1 segundo.

Ejemplo: Cuando se selecciona el número de disco 3



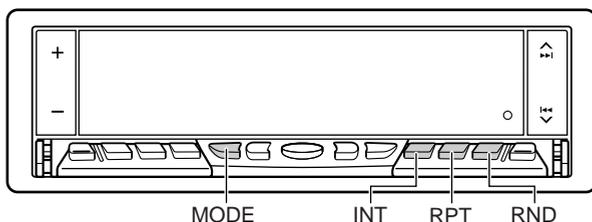
Para mostrar la información del CD Text

Esto es posible sólo cuando se ha conectado un cambiador automático de CD de JVC que disponga de la capacidad de leer CD Text.

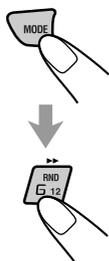
Para mayor información, consulte "Reproducción del CD Text" en la página 16.



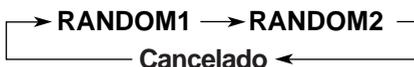
Selección de los modos de reproducción de CD



Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria)

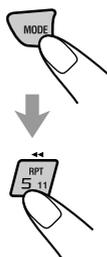


- 1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD. Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.
- 2 Pulse RND (Aleatorio) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación para que el indicador RND se encienda en la indicación. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de CD cambia de la siguiente manera:



Modo	Indicador RND	Reproducción aleatoria de
RANDOM1	Se ilumina	Todas las pistas del disco actual, después, todas las pistas del disco siguiente y así sucesivamente.
RANDOM2	Destella	Todas las pistas de todos los discos insertados en el magazín.

Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida)



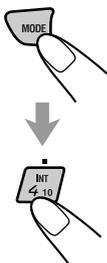
- 1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD. Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.
- 2 Pulse RPT (Repetición) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación para que el indicador RPT se encienda en la indicación. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción de repetición de CD cambia de la siguiente manera:



Modo	Indicador RPT	Reproducción repetida
REPEAT1	Se ilumina	La pista actual (o la especificada).
REPEAT2	Destella	Todas las pistas del disco actual (o del disco especificado).



Para reproducir sólo las introducciones musicales (Búsqueda de introducción)



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse INT (Intro) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación. Cada vez que pulsa el botón, el modo de búsqueda de introducción de CD cambia de la siguiente manera:



Modo	Indicación	Reproducción el principio (15 segundos)
INTRO 1	El número de pista destella	De todas las pistas de todos los discos colocados.
INTRO 2	El número del disco destella (cuando está mostrado en la indicación)	De la primera pista en cada disco colocado.



Manipulación de los CD

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir únicamente discos compactos (CD) que lleven la marca



No es posible reproducir ningún otro disco.

Cómo tratar los CD

Cuando saque el CD de su caja, presione el sujetador central de la caja y extraiga el CD agarrándolo por los bordes.

- Siempre sujete el CD por los bordes. No toque su superficie de grabación.

Cuando guarde el CD en su caja, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar el CD en su caja después de utilizarlo.

Rondje in het midden



Para mantener los CD limpios

Un CD sucio podría no reproducir correctamente. Si llegara a ensuciarse, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



Para reproducir un CD nuevo

Algunos CD nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un CD en estas condiciones podría suceder que la unidad rechace el CD.

Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.



Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el CD y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

PRECAUCIONES:

- *No inserte un CD de 8cm (3 3/16") (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de CD no pueden ser expulsados).*
- *No inserte ningún CD cuya forma no sea la habitual — un corazón o una flor; por ejemplo, pues se producirá una avería.*
- *No exponga los CD a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor; ni en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.*
- *No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convenciona, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los CD.*

Cuando reproduce un CD-R (grabable)

Usted puede reproducir sus CD-Rs originales en esta unidad.

- Antes de reproducir los CD-Rs, lea atentamente todas las instrucciones y precauciones.
- Podría suceder que algunos CD-Rs grabados con grabadoras de CD no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características del disco o por los siguientes motivos:
 - Discos sucios o rayados.
 - Condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
 - Suciedad en el lente captor del interior.
- Utilice únicamente CD-Rs "finalizados".
- Los CD-RWs (reescribibles) no se pueden reproducir en este receptor.
- No utilice CD-Rs con etiquetas o rótulos adhesivos pegados sobre su superficie. Podrían producir fallos de funcionamiento.

Acerca del mal seguimiento:

El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al CD, pero resultará muy molesto.

Se recomienda detener la reproducción del CD cuando conduzca por caminos accidentados.

LOCALIZACION DE AVERIAS ?!

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

Síntomas	Causas	Remedios
<ul style="list-style-type: none"> No se puede reproducir el CD. 	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
<ul style="list-style-type: none"> El sonido del CD se interrumpe algunas veces. 	Está conduciendo por caminos accidentados.	Deje de reproducir el CD mientras conduce por caminos accidentados.
	El CD está rayado.	Cambie el CD.
	Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
<ul style="list-style-type: none"> El sonido no sale por los altavoces. 	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustelo al nivel óptimo.
	Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
<ul style="list-style-type: none"> El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes) no funciona. 	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
<ul style="list-style-type: none"> Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio. 	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" aparece en el visor. 	No hay CD en el magazin.	Inserte un CD.
<ul style="list-style-type: none"> "RESET 8" aparece en el visor. 	La unidad no está correctamente conectada al cambiador de CD.	Conecte esta unidad y el cambiador de CD correctamente y pulsar el botón de reposición del cambiador de CD.
<ul style="list-style-type: none"> "RESET 1 - RESET 7" aparece en el visor. 	_____	Pulse el botón de reposición del cambiador de CD.
<ul style="list-style-type: none"> "EJECT ERROR" aparece en el visor, y no se puede expulsar el CD. 	El reproductor de CD está funcionando incorrectamente.	Pulse y mantenga pulsado el botón - 0 + / - durante más de 5 segundos.
<ul style="list-style-type: none"> En la pantalla no aparece ningún mensaje, pero no es posible expulsar el CD. 		Mientras mantiene pulsado  , pulse el botón de reposición. Suelte el botón de reposición, y luego suelte  . (Preste atención para no dejar caer el CD cuando sea expulsado).

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE



Síntomas	Causas	Remedios
<ul style="list-style-type: none">El receptor no responde a sus comandos de voz (sean comandos de operación o de acceso).	El micrófono no está conectado.	Conéctelo correctamente.
	El controlador de voz no está conectado.	Conéctelo correctamente.
	Su voz no llega al micrófono.	Instale el micrófono en el sitio indicado en el manual de instalación/conexiones (volumen separado).
<ul style="list-style-type: none">No se pueden usar todos los comandos de operación.	“USER” está seleccionado para “VOICE WORD”. En este caso, sólo se pueden usar los comandos de operación en los cuales ha grabado su propia voz.	Grabe su propia voz para todos los comandos de operación.
<ul style="list-style-type: none">El receptor funciona involuntariamente respondiendo a la voz de alguien que habla en su automóvil.	“STANDARD” está seleccionado para “VOICE WORD”.	Seleccione “USER” para “VOICE WORD”. (Consulte la página 39).
<ul style="list-style-type: none">No consigue grabar su propia voz.	“STANDARD” está seleccionado para “VOICE WORD”.	Seleccione “USER” para “VOICE WORD”. (Consulte la página 39).
	Hay interferencias debido a los ruidos del interior o exterior del automóvil.	Cambie la posición del micrófono o tome alguna otra medida para eliminar los ruidos.
<ul style="list-style-type: none">Esta unidad no funciona en absoluto.El cambiador de CD no funciona en absoluto.	El microcomputador incorporado podría no funcionar correctamente debido a los ruidos, etc.	Pulse el botón de reposición en el panel frontal. (Consulte la página 2).

ESPECIFICACIONES

SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:

Delantera: 45 W por canal

Trasera: 45 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 17 W por canal en 4 Ω ,
40 Hz a 20.000 Hz con una
distorsión armónica total no
mayor de 0,8 %.

Trasera: 17 W por canal en 4 Ω ,
40 Hz a 20.000 Hz con una
distorsión armónica total no
mayor de 0,8 %.

Impedancia de carga: 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a
8 Ω)

Gama de control de tonos:

Graves: ± 10 dB a 100 Hz

Agudos: ± 10 dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20.000 Hz

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel de entrada de línea/impedancia:

1,5 V/20 k Ω de carga

Nivel de salida de línea/impedancia:

4,0 V/20 k Ω de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 k Ω

SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz
(intervalos entre canales ajustados a
200 kHz)

87,5 MHz a 108,0 MHz
(intervalos entre canales ajustados a
50 kHz)

AM: 530 kHz a 1.710 kHz
(intervalos entre canales ajustados a
10 kHz)

531 kHz a 1.602 kHz
(intervalos entre canales ajustados a
9 kHz)

[Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Umbral de silenciamiento de 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selectividad de canal alternativo(400 kHz):
65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15.000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de AM]

Sensibilidad: 20 μ V

Selectividad: 35 dB

SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de la señal:

Captor óptico sin contacto (láser de
semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estéreo)

Respuesta de frecuencia: 5 Hz a 20.000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

GENERALIDADES

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento:

14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Masa negativa

Temperatura de trabajo permisible:

0°C a +40°C (32°F a 104°F)

Equipo

Dimensiones (An x Al x Pr):

Dimensiones de instalación:

182 mm x 52 mm x 160 mm

(7-3/16" x 2-1/16" x 6-5/16")

Dimensiones del panel:

188 mm x 58 mm x 8 mm

(7-7/16" x 2-5/16" x 3/8")

Peso: 1,7 kg (excluyendo accesorios)

Controlador de voz

Dimensiones (An x Al x Pr):

122 mm x 34 mm x 73 mm

(4-13/16" x 1-3/8" x 2-7/8")

Peso: 310 g

*El diseño y las especificaciones se encuentran
sujetos a cambios sin previo aviso.*

Si necesita un kit para su automóvil,
busque en la guía telefónica la tienda que
vende productos audio para automóviles
más cercana.



**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit**

**Refer to page of How to Reset
Still having trouble??**

USA ONLY

Call 1-800-252-5722

<http://www.jvcservice.com>

We can help you!

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED